Signos vitales en alemán para enfermería: medir, decir, registrar

54 palabras

Palabras en alemán de este tema

der masculino · **die** femenino · **das** neutro · Nivel MCER: A1-C2

Medir		
die Vitalzeichen pl. · singular: das Vitalzeichen	signos vitales	A2
der Blutdruck pl. die Blutdrücke	presión arterial	A2
der Puls pl. die Pulse	pulso	A2
die Atemfrequenz pl. die Atemfrequenzen	frecuencia respiratoria	A2
die Körpertemperatur pl. die Körpertemperaturen	temperatura	A1
die Sauerstoffsättigung pl. die Sauerstoffsättigungen	saturación de oxígeno	B2
die Atmung	respiración	A1
messen	medir	B1
die Messung pl. die Messungen	medición	B1
das Gewicht pl. die Gewichte	peso	A2
die Körpergröße pl. die Körpergrößen	estatura	A1
erneut prüfen	volver a comprobar	B1
die Pulsoximetrie	pulsioximetría	B2
Lecturas y valores		
der Messwert pl. die Messwerte	lectura	B1
der Ausgangswert pl. die Ausgangswerte	valor basal	B2
der Wert pl. die Werte	valor	B1
Schläge pro Minute	lpm	B1
mmHg	mmHg	B1
diastolisch	diastólico	B2
systolisch	sistólico	B2
erhöht	elevado	B1
leicht erhöht	ligeramente elevado	B2
vermindert	reducido	B1
unregelmäßig	irregular	B1
der unregelmäßige Puls	pulso irregular	B1
tachykard	taquicárdico	C1
bradykard	bradicárdico	C1
fieberfrei	afebril	C1
fieberhaft	febril	B2
Valores alterados		
das Fieber	fiebre	A1
die Hypertonie	hipertensión	B1
die Hypotonie	hipotensión	B2
die Hypoglykämie	hipoglucemia	B2
die Hyperglykämie	hiperglucemia	B2
die Tachykardie	taquicardia	B2
die Bradykardie	bradicardia	B2
die Hypoxie	hipoxia	B2
die Entsättigung pl. die Entsättigungen	desaturación	B2
die beschleunigte Atmung	taquipnea	C1
die Bradypnoe	bradipnea	C1
Aparatos		
das Thermometer pl. die Thermometer	termómetro	A1
die Manschette pl. die Manschetten	manguito	B1
das Pulsoximeter pl. die Pulsoximeter	pulsioxímetro	B1
das Stethoskop pl. die Stethoskope	estetoscopio	B1
die Elektrode pl. die Elektroden	electrodo	B2
die Telemetrie	telemetría	C1
Observar y registrar		
die Patientenkurve pl. die Patientenkurven	hoja de observación del paciente	B1
die Beobachtung pl. die Beobachtungen	observación	B1
beobachten	observar	B1
das Bewusstsein	conciencia	B1
wach	alerta	B1
Glucemia y muestras		
der Blutzucker	glucemia	A2
die Glukose	glucosa	B1
die Probe pl. die Proben	muestra	A2

Frases para el turno

FRASE EN ALEMÁN	ESPAÑOL
Guten Morgen, ich möchte jetzt Ihren Blutdruck und Ihren Puls messen.	Buenos días, ahora le voy a medir la presión arterial y el pulso.
Machen Sie bitte den linken Oberarm frei.	Descúbrase el brazo izquierdo, por favor.
Ich lege Ihnen jetzt die Manschette an, das drückt kurz etwas.	Ahora le pongo el manguito; apretará un momento.
Bitte nicht sprechen, bis die Messung fertig ist.	Por favor, no hable hasta que termine la medición.
Ich stecke Ihnen das Pulsoximeter auf den Zeigefinger.	Le pongo el pulsioxímetro en el dedo índice.
Darf ich noch kurz Fieber messen?	¿Puedo tomarle también la temperatura un momento?
Wie fühlen Sie sich gerade, ist Ihnen schwindelig?	¿Cómo se encuentra ahora mismo, se siente mareado?
Der Wert ist höher als gestern, ich messe gleich noch einmal.	El valor es más alto que ayer, enseguida vuelvo a medir.
Bitte stehen Sie nicht allein auf, klingeln Sie, wenn Sie etwas brauchen.	Por favor, no se levante solo; llame al timbre si necesita algo.
Ich gebe Ihre Werte jetzt an die Ärztin weiter.	Ahora le paso sus valores a la doctora.
Kannst du in Zimmer 5 den Blutdruck noch einmal kontrollieren?	¿Puedes volver a controlar la presión arterial en la habitación 5?
Herr Yilmaz hat einen RR von 164 zu 94, Puls 98, unregelmäßig.	El señor Yilmaz tiene una presión de 164 sobre 94 y el pulso en 98, irregular.
Die Sättigung ist seit heute Nacht leicht gefallen.	La saturación ha bajado un poco desde esta noche.
Ich habe alle Werte in die Patientenkurve eingetragen.	He anotado todos los valores en la hoja de observación.

Diálogo: Turno de mañana: la presión está alta y el señor Yilmaz se siente mareado

PACIENTE	**Guten Morgen. Wollen Sie schon wieder Blutdruck messen?** Buenos días. ¿Viene otra vez a tomarme la tensión?
ENFERMERO/A	**Guten Morgen, Herr Yilmaz. Ja, ich messe jetzt Ihre Vitalzeichen: Blutdruck, Puls, Temperatur und Sättigung.** Buenos días, señor Yilmaz. Sí, ahora le voy a medir los signos vitales: presión arterial, pulso, temperatura y saturación.
PACIENTE	**Na gut. Welchen Arm brauchen Sie?** Bueno. ¿Qué brazo necesita?
ENFERMERO/A	**Den linken, bitte. Machen Sie den Oberarm frei, ich lege die Manschette an.** El izquierdo, por favor. Descúbrase la parte alta del brazo y le pongo el manguito.
PACIENTE	**Ist das nicht zu eng?** ¿No aprieta demasiado?
ENFERMERO/A	**Nein, das passt so. Bitte bleiben Sie ruhig sitzen und sprechen Sie während der Messung nicht.** No, está bien así. Quédese sentado y tranquilo, y no hable durante la medición.
PACIENTE	**Und? Wie ist der Wert?** ¿Y bien? ¿Cuánto tengo?
ENFERMERO/A	**168 zu 96. Das ist deutlich höher als Ihr Wert gestern Abend. Wie geht es Ihnen gerade?** 168 sobre 96. Es claramente más alto que su valor de ayer por la tarde. ¿Cómo se encuentra ahora mismo?
PACIENTE	**Ehrlich gesagt ist mir seit dem Aufstehen etwas schwindelig.** Pues, la verdad, estoy algo mareado desde que me levanté.

ENFERMERO/A	**Seit wann genau? Haben Sie auch Kopfschmerzen oder sehen Sie schlechter?** ¿Desde cuándo exactamente? ¿Tiene también dolor de cabeza o ve peor?
PACIENTE	**Seit ungefähr einer Stunde. Ein bisschen Kopfschmerzen, sehen kann ich normal.** Desde hace una hora más o menos. Un poco de dolor de cabeza; la vista la tengo normal.
ENFERMERO/A	**Danke. Ich stecke Ihnen jetzt das Pulsoximeter auf den Finger und fühle Ihren Puls.** Gracias. Ahora le pongo el pulsioxímetro en el dedo y le tomo el pulso.
PACIENTE	**Mein Herz klopft heute irgendwie komisch.** Hoy el corazón me late de una forma rara.
ENFERMERO/A	**Der Puls ist 98 und unregelmäßig, die Sättigung liegt bei 95 Prozent. Ich messe den Blutdruck gleich noch einmal.** El pulso está en 98 y es irregular, y la saturación es del 95 por ciento. Enseguida le vuelvo a medir la presión arterial.
PACIENTE	**Muss ich mir Sorgen machen?** ¿Debo preocuparme?
ENFERMERO/A	**Bei der Kontrollmessung sind es 164 zu 94. Ich rufe jetzt die Ärztin an. Bitte stehen Sie nicht allein auf.** En el control salen 164 sobre 94. Ahora llamo a la doctora. Por favor, no se levante solo.
MÉDICO/A	**Schneider, Innere, hallo?** Schneider, Medicina Interna, ¿dígame?
ENFERMERO/A	**Hier ist Ana von Station 3, es geht um Herrn Yilmaz, Zimmer 12. RR 168 zu 96, bei der Kontrolle 164 zu 94, Puls 98, unregelmäßig, Sättigung 95 Prozent. Er ist seit einer Stunde schwindelig.** Soy Ana, de la planta 3. Llamo por el señor Yilmaz, habitación 12. Presión arterial 168 sobre 96, en el control 164 sobre 94, pulso 98, irregular, saturación del 95 por ciento. Está mareado desde hace una hora.
MÉDICO/A	**Danke. Ist er wach und orientiert? Hat er Brustschmerzen?** Gracias. ¿Está despierto y orientado? ¿Tiene dolor en el pecho?
ENFERMERO/A	**Er ist wach und orientiert, keine Brustschmerzen, nur leichte Kopfschmerzen.** Está despierto y orientado, sin dolor en el pecho, solo un ligero dolor de cabeza.
MÉDICO/A	**Gut, ich komme in zehn Minuten vorbei. Tragen Sie die Werte bitte schon in die Patientenkurve ein.** Bien, paso por allí en diez minutos. Mientras tanto, vaya anotando los valores en la hoja de observación.

onemoreword ONEMOREWORD

Practica estas palabras en la app

German for Nurses: repetición espaciada, audio e imágenes para el vocabulario de enfermería.

Página completa del tema con audio y entrenador: **onemoreword.app/es/german-for-nurses/vocabulary/vital-signs**

App German for Nurses: **apps.apple.com/app/id6826682466**

Descargar la app